

Règlement

du 27 février 2023

pour l'admission à la Faculté des sciences et de médecine des personnes âgées de 30 ans révolus qui ne remplissent pas les conditions générales d'admission à l'Université

Le Conseil de faculté de la Faculté des sciences et de médecine

Vu l'article 17 du règlement du 26 mars 2020 concernant l'admission et l'immatriculation des étudiant-e-s et des auditeurs et auditrices à l'Université de Fribourg,

Arrête :

I. BUT ET CHAMP D'APPLICATION

Art. 1 But

Le présent règlement fixe les critères et les modalités d'admission à la Faculté des sciences et de médecine (FacSciMed, ci-après, Faculté) pour les personnes âgées de 30 ans révolus, qui ne remplissent pas les conditions d'admission générales à l'Université de Fribourg (ci-après, Université), et qui souhaitent une « Admission sans maturité ».

Art. 2 Champ d'application

Le présent règlement s'applique pour les voies d'études de niveau Bachelor (Bachelor of Science ou BSc et Bachelor of Science en enseignement pour le degré secondaire I ou BSc_SI) de la Faculté.

Reglement

vom 27. Februar 2023

über die Zulassung an die Mathematisch-Naturwissenschaftliche und Medizinische Fakultät von Personen, die das 30. Lebensjahr vollendet haben und die allgemeinen Zulassungsbedingungen an die Universität nicht erfüllen

Der Fakultätsrat der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät

gestützt auf Artikel 17 des Reglements vom 26. März 2020 über die Zulassung und die Immatrikulation der Studierenden und Hörer und Hörerinnen an der Universität Freiburg,

beschliesst:

I. ZWECK UND ANWENDUNGSBEREICH

Art. 1 Zweck

Das vorliegende Reglement definiert die Kriterien und Modalitäten einer Zulassung an die Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät (FacSciMed, nachstehend Fakultät) für Personen, die das 30. Lebensjahr vollendet haben, die die allgemeinen Zulassungsbedingungen der Universität Freiburg (nachstehend Universität) nicht erfüllen und eine «Zulassung ohne Maturität» wünschen.

Art. 2 Anwendungsbereich

Das vorliegende Reglement ist anwendbar auf die Studiengänge auf Bachelorstufe (Bachelor of Science oder BSc und Bachelor of Science für den Unterricht auf der Sekundarstufe I oder BSc_SI) der Fakultät.

II. COMMISSION

Art. 3 Institution et tâches

La Faculté institue une Commission chargée d'évaluer la capacité des personnes intéressées à mener des études avec succès dans les voies d'études définies à l'art. 2.

Art. 4 Composition de la Commission

¹ La Commission se compose :

- a) du président ou de la présidente de la Commission représentant le corps professoral ;
- b) d'un représentant ou d'une représentante des étudiants et étudiantes ainsi que des auditeurs et auditrices ;
- c) d'un représentant ou d'une représentante des collaborateurs et collaboratrices scientifiques ;
- d) d'un examinateur ou d'une examinatrice issu-e du corps professoral, des maîtres et maîtresses d'enseignement et de recherche (MER) ou des maîtres-assistants et maîtresses-assistantes (MA).

² Les membres mentionnés aux let. a, b et c sont désignés indépendamment de la discipline de la voie d'études choisie par le candidat ou la candidate.

³ Le membre mentionné à la let. d est désigné dans la discipline de la voie d'études choisie par le candidat ou la candidate.

⁴ Les membres de la Commission sont proposés par le corps qu'ils représentent et désignés lors d'une séance du Conseil de faculté.

III. DEMANDE D'ADMISSION

Art. 5 Principes

¹ L'admission est décidée sur la base d'un examen (ci-après « examen 30 plus »).

II. KOMMISSION

Art. 3 Einsetzung und Aufgaben

Die Fakultät setzt eine Kommission ein, die die Fähigkeit der Interessentinnen und Interessenten beurteilt, ein Studium der in Art. 2 definierten Studiengänge erfolgreich zu absolvieren.

Art. 4 Zusammensetzung der Kommission

¹ Die Kommission besteht aus:

- a) dem Präsidenten bzw. der Präsidentin der Kommission, der bzw. die die Professorenschaft vertritt;
- b) einem Vertreter oder einer Vertreterin der Studierenden sowie der Hörer und Hörerinnen;
- c) einem Vertreter oder einer Vertreterin der wissenschaftlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen;
- d) einem Prüfer oder einer Prüferin aus der Reihe der Professoren und Professorinnen, Lehr- und Forschungsräte und -rätinnen oder Oberassistenten und -assistentinnen.

² Die unter Buchstaben a, b und c genannten Mitglieder werden unabhängig vom Fachgebiet des Studiengangs, das der Kandidat bzw. die Kandidatin gewählt hat, ernannt.

³ Das unter Buchstaben d genannte Mitglied wird im Fachgebiet des Studiengangs, das der Kandidat bzw. die Kandidatin gewählt hat, ernannt.

⁴ Die Kommissionmitglieder werden von den Körperschaften, die sie vertreten, vorgeschlagen und an einer Fakultätsratssitzung ernannt.

III. ZULASSUNGSGESUCH

Art. 5 Grundsätze

¹ Die Zulassung erfolgt auf Grund eines Examens (hiernach «Examen 30 plus»).

² Il n'est possible de se présenter que pour une seule voie d'études par année.

³ Une personne peut faire au maximum deux demandes d'admission 30 *plus* à la Faculté.

Art. 6 Conditions d'accès à l'examen 30 plus

La personne doit être âgé-e de 30 ans révolus au 1^{er} septembre de l'année civile dans laquelle elle entend commencer ses études.

Art. 7 Compétences linguistiques

¹ La personne doit s'exprimer couramment, par écrit et par oral, en français ou en allemand.

² La personne dont la langue maternelle ou langue d'enseignement n'est ni le français ni l'allemand doit apporter la preuve de compétences linguistiques suffisantes selon les annexes I et II des Directives relatives à la preuve de compétences linguistiques suffisantes pour l'admission à l'Université de Fribourg.

³ La personne doit avoir des compétences passives de l'autre langue, afin d'être capable de suivre un enseignement dans cette langue.

Art. 8 Dossier de candidature

¹ La personne adresse sa demande d'admission au Décanat de la Faculté.

² La demande doit parvenir au Décanat avant le 1^{er} janvier de l'année où la personne souhaite commencer ses études.

³ Le dossier de candidature comprend :

- a) une pièce d'identité officielle ou un document légalisé, établissant que la personne remplit le critère d'âge ;
- b) un curriculum vitæ ;
- c) une lettre de motivation expliquant ses motivations à entreprendre des études universitaires ;
- d) ses diplômes ainsi que d'éventuels documents pour appuyer la demande ;

² Es ist nur möglich, sich für einen Studiengang pro Jahr zu bewerben.

³ Eine Person kann maximal zwei Zulassungsgesuche 30 *plus* an die Fakultät stellen.

Art. 6 Bedingungen für die Zulassung zum Examen 30 plus

Die Person muss spätestens am 1. September des Jahres, in dem sie das Studium beginnen möchte, ihr 30. Lebensjahr vollendet haben.

Art. 7 Sprachkompetenzen

¹ Die Person muss sich mündlich und schriftlich fließend auf Deutsch oder Französisch ausdrücken können.

² Personen, deren Muttersprache oder Unterrichtssprache weder Deutsch noch Französisch ist, müssen genügende Sprachkenntnisse nachweisen gemäss den Anhängen I und II der Richtlinien über den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen für die Zulassung an die Universität Freiburg.

³ Die Person muss passive Sprachkenntnisse in der anderen Sprache haben, um einem Unterricht in dieser Sprache folgen zu können.

Art. 8 Bewerbungsdossier

¹ Die Person richtet ihr Zulassungsgesuch an das Dekanat der Fakultät.

² Das Gesuch muss vor dem 1. Januar des Jahres, in welchem die Person ihr Studium beginnen möchte, beim Dekanat eingehen.

³ Das Bewerbungsdossier enthält :

- a) einen offiziellen Identitätsausweis oder ein beglaubigtes Dokument, aus dem hervorgeht, dass die Person das Alterskriterium erfüllt;
- b) einen Lebenslauf;
- c) ein Motivationsschreiben, in dem die Beweggründe für die Aufnahme eines universitären Studiums erläutert werden;
- d) Diplome und allfällige Dokumente, die das Gesuch unterstützen;

e) la preuve de compétences linguistiques suffisantes selon l'art. 7 al. 2.

e) der Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen gemäss Art. 7 Abs. 2.

IV. EVALUATION DES CANDIDATURES

IV. EVALUIERUNG DER BEWERBUNGEN

a. Procédure

a. Verfahren

Art. 9 Responsabilité

Art. 9 Verantwortlichkeit

L'examen 30 *plus* est organisé par le Décanat de la Faculté.

Das Examen 30 *plus* wird vom Dekanat der Fakultät organisiert.

Art. 10 Convocation et date de l'examen

Art. 10 Einberufung und Datum des Examens

¹ La personne est convoquée par écrit au plus tard 14 jours avant l'examen.

¹ Die Person wird spätestens 14 Tage vor dem Examen schriftlich eingeladen.

² L'examen 30 *plus* a lieu au cours du semestre de printemps qui suit le dépôt du dossier de candidature et, en règle générale, au moins trois mois avant le semestre d'automne suivant.

² Das Examen 30 *plus* findet im Frühlingssemester nach der Einreichung des Bewerbungsdossiers und in der Regel mindestens drei Monate vor dem darauffolgenden Herbstsemester statt.

b. Examen 30 *plus*

b. Examen 30 *plus*

Art. 11 Déroulement, modalités et contenu

Art. 11 Ablauf, Modalitäten und Inhalt

¹ L'examen 30 *plus* vise à évaluer les connaissances et compétences scientifiques générales de la personne, ses compétences spécifiques dans la discipline de la voie d'études choisie, ses compétences linguistiques et finalement ses motivations à entreprendre des études universitaires.

¹ Das Examen 30 *plus* soll die allgemeinen wissenschaftlichen Kenntnisse und Fähigkeiten der Person, ihre spezifischen Fähigkeiten im gewählten Fachgebiet des Studiengangs, ihre Sprachkenntnisse und schliesslich ihre Motivation zur Aufnahme eines universitären Studiums überprüfen.

² L'examen 30 *plus* comprend une épreuve écrite et une épreuve orale. Ces épreuves n'ont pas lieu le même jour.

² Das Examen 30 *plus* besteht aus einer schriftlichen Prüfung und einer mündlichen Prüfung. Diese Prüfungen finden nicht am selben Tag statt.

³ L'examen 30 *plus* a lieu conformément aux Directives adoptées par le Conseil décanal.

³ Das Examen 30 *plus* findet gemäss den vom Dekanatsrat angenommenen Richtlinien statt.

⁴ La personne peut choisir de passer les épreuves en français ou allemand.

⁴ Die Person kann wählen, ob sie die Prüfungen auf Deutsch oder Französisch ablegen möchte.

⁵ L'épreuve écrite est commune à toutes les voies d'études. La réussite de l'épreuve écrite est une condition préalable à l'admission à l'épreuve orale.

⁵ Die schriftliche Prüfung ist für alle Studiengänge gleich. Das Bestehen der schriftlichen Prüfung ist eine Voraussetzung, um zur mündlichen Prüfung zugelassen zu werden.

⁶ L'épreuve orale est spécifique à la discipline de la voie d'études choisie par la personne.

c. Résultats

Art. 12 Réussite

Pour être admise dans la discipline de la voie d'études choisie, la personne doit obtenir des notes suffisantes aux deux épreuves.

Art. 13 Echec

Une non-réussite de l'une des deux épreuves signifie un échec à l'examen *30 plus*.

Art. 14 Décision du Conseil de Faculté

¹ Sur la base des notes obtenues, la Commission propose au Conseil de faculté d'accepter ou de refuser la demande d'admission.

² Le préavis de la Commission est soumis pour décision au Conseil de faculté au cours du même semestre de printemps.

Art. 15 Validité de la décision d'admission

¹ La décision d'admission est valable pour un début d'études au semestre d'automne de l'année de la décision. Un report d'une année du début des études est possible dans des cas exceptionnels et sur demande motivée, adressée à la Commission.

² L'admission vaut exclusivement pour la discipline de la voie d'études pour laquelle la personne a réussi l'examen *30 plus*. Un changement de voie d'études ou dans une autre discipline de la voie d'études n'est pas possible. Pour être admis dans une autre voie d'études ou dans une autre discipline de la Faculté, il faut déposer une nouvelle demande d'admission.

⁶ Die mündliche Prüfung ist spezifisch für das von der Person gewählte Fachgebiet des Studiengangs.

c. Resultate

Art. 12 Bestehen

Um für das gewählte Fachgebiet des Studiengangs zugelassen zu werden, muss die Person in beiden Prüfungen genügende Noten erzielen.

Art. 13 Nichtbestehen

Das Nichtbestehen einer der beiden Prüfungen bedeutet ein Nichtbestehen des Examens *30 plus*.

Art. 14 Entscheid des Fakultätsrats

¹ Aufgrund der erzielten Noten schlägt die Kommission dem Fakultätsrat vor, das Zulassungsgesuch anzunehmen oder abzulehnen.

² Die Stellungnahme der Kommission wird dem Fakultätsrat im gleichen Frühlingssemesters zum Entscheid unterbreitet.

Art. 15 Gültigkeit des Zulassungsentscheids

¹ Der Zulassungsentscheid gilt für einen Studienbeginn im Herbstsemester des Jahres, in dem der Entscheid gefällt wurde. Eine Aufschiebung des Studienbeginns um ein Jahr ist in Ausnahmefällen und aufgrund eines begründeten Antrags an die Kommission möglich.

² Die Zulassung gilt ausschliesslich für das Fachgebiet des Studiengangs, für das die Person das Examen *30 plus* bestanden hat. Eine Änderung des Studiengangs oder des Fachgebiets innerhalb des Studiengangs ist nicht möglich. Um für einen anderen Studiengang oder ein anderes Fachgebiet der Fakultät zugelassen zu werden, muss ein neues Zulassungsgesuch gestellt werden.

Art. 16 Communication

Le Décanat de la Faculté notifie la décision à la personne et informe le Service d'admission et d'inscription de sa décision.

V. AUTRES DISPOSITIONS

Art. 17 Emoluments

Le Décanat de la Faculté perçoit les émoluments suivants :

- 1) CHF 50.- lors du dépôt du dossier ;
- 2) CHF 200.- pour les frais d'organisation de l'examen 30 *plus*.

Art. 18 Comportements et moyens non autorisés

Si une personne influence ou tente d'influencer le résultat d'une épreuve en ayant recours à la fraude, notamment par l'utilisation d'outils non autorisés, l'évaluation correspondante est sanctionnée par la note 1.0.

Art. 19 Voies de droit

¹ Les décisions sur l'appréciation du contenu des examens peuvent faire l'objet d'une réclamation.

² La procédure est régie par le Règlement du 29 mai 2017 sur la procédure de réclamation à la Faculté.

³ Les autres contestations doivent être portées devant la Commission de recours interne de l'Université de Fribourg (CRI) dans un délai de 30 jours suivant la notification de la décision attaquée.

VI. DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 20 Mise en application

Le présent règlement s'applique aux personnes qui déposent leur candidature pour un début des études à partir du semestre d'automne 2024.

Art. 16 Mitteilung

Das Dekanat der Fakultät informiert die Person sowie die Dienststelle für Zulassung und Einschreibung über ihren Entscheid.

V. WEITERE BESTIMMUNGEN

Art. 17 Gebühren

Das Dekanat der Fakultät erhebt folgende Gebühren:

- 1) CHF 50.- bei der Einreichung des Gesuches;
- 2) CHF 200.- für die Durchführung des Examens 30 *plus*.

Art. 18 Unerlaubtes Verhalten und unerlaubte Mittel

Beeinflusst eine Person das Ergebnis einer Prüfung durch Täuschung, insbesondere durch Verwendung unerlaubter Hilfsmittel, oder versucht sie dies zu tun, so wird diese Evaluation mit der Note 1.0 bewertet

Art. 19 Rechtsmittel

¹ Entscheide über die inhaltlichen Bewertungen von Prüfungen können mit einer Einsprache angefochten werden.

² Das Verfahren ist im Reglement vom 29. Mai 2017 über das Einspracheverfahren an der Fakultät geregelt.

³ Die übrigen Beanstandungen sind der internen Rekurskommission der Universität Freiburg (IRK) innert 30 Tagen nach Eröffnung des angefochtenen Entscheids zu unterbreiten.

VI. ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 20 Anwendung

Dieses Reglement gilt für Personen, die ein Bewerbungsdossier für einen Studienbeginn ab Herbstsemester 2024 einreichen.

Art. 21 Entrée en vigueur

¹ Le présent règlement abroge et remplace le règlement de la Faculté du 1^{er} mars 1993 relatif à la procédure d'immatriculation des personnes sans maturité ayant 30 ans révolus.

² Il entre en vigueur le 1^{er} août 2023.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 20 mars 2023.

Art. 21 Inkrafttreten

¹ Das vorliegende Reglement hebt das Reglement der Fakultät vom 1. März 1993 betreffend die Immatrikulation von Personen ohne Matura, die das dreissigste Lebensjahr vollendet haben auf und ersetzt dieses.

² Es tritt am 1. August 2023 in Kraft.

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 20. März 2023.

| | |
|--|----------|
| Règlement | 1 |
| Reglement | 1 |
| I. But et champ d'application | 1 |
| I. Zweck und Anwendungsbereich | 1 |
| Art. 1 But..... | 1 |
| Art. 2 Champ d'application | 1 |
| Art. 2 Anwendungsbereich | 1 |
| II. Commission | 2 |
| II. Kommission | 2 |
| Art. 3 Institution et tâches..... | 2 |
| Art. 3 Einsetzung und Aufgaben..... | 2 |
| Art. 4 Composition de la Commission | 2 |
| Art. 4 Zusammensetzung der Kommission..... | 2 |
| III. Demande d'admission | 2 |
| III. Zulassungsgesuch | 2 |
| Art. 5 Principes | 2 |
| Art. 5 Grundsätze | 2 |
| Art. 6 Conditions d'accès à l'examen 30 plus..... | 3 |
| Art. 6 Bedingungen für die Zulassung zum Examen 30 plus..... | 3 |
| Art. 7 Compétences linguistiques | 3 |
| Art. 7 Sprachkompetenzen..... | 3 |
| Art. 8 Dossier de candidature | 3 |
| Art. 8 Bewerbungsdossier | 3 |
| IV. Evaluation des candidatures | 4 |
| IV. Evaluierung der bewerbungen | 4 |
| a. Procédure..... | 4 |
| a. Verfahren | 4 |
| Art. 9 Responsabilité..... | 4 |
| Art. 9 Verantwortlichkeit..... | 4 |
| Art. 10 Convocation et date de l'examen | 4 |
| Art. 10 Einberufung und Datum des Examens | 4 |
| b. Examen 30 plus..... | 4 |
| b. Examen 30 plus..... | 4 |
| Art. 11 Déroulement, modalités et contenu..... | 4 |
| Art. 11 Ablauf, Modalitäten und Inhalt | 4 |
| c. Résultats | 5 |
| c. Resultate | 5 |
| Art. 12 Réussite | 5 |
| Art. 12 Bestehen..... | 5 |
| Art. 13 Echec | 5 |
| Art. 13 Nichtbestehen | 5 |
| Art. 14 Décision du Conseil de Faculté | 5 |
| Art. 14 Entscheidung des Fakultätsrats | 5 |
| Art. 15 Validité de la décision d'admission..... | 5 |
| Art. 15 Gültigkeit des Zulassungsentscheids..... | 5 |
| Art. 16 Communication | 6 |
| Art. 16 Mitteilung..... | 6 |
| V. Autres dispositions | 6 |
| V. Weitere Bestimmungen | 6 |
| Art. 17 Emoluments..... | 6 |
| Art. 17 Gebühren..... | 6 |
| Art. 18 Comportements et moyens non autorisés..... | 6 |
| Art. 18 Unerlaubtes Verhalten und unerlaubte Mittel..... | 6 |
| Art. 19 Voies de droit | 6 |
| Art. 19 Rechtsmittel..... | 6 |
| VI. Dispositions transitoires et finales | 6 |
| VI. Übergangs- und Schlussbestimmungen | 6 |
| Art. 20 Mise en application..... | 6 |
| Art. 20 Anwendung..... | 6 |
| Art. 21 Entrée en vigueur | 7 |
| Art. 21 Inkrafttreten | 7 |